

АННОТАЦИЯ
Б2.В.01(У) Учебная практика
(практика по получению
первичных профессиональных умений и навыков)

(наименование практики)

1. Цель и задачи практики

Цель – ознакомление с профессиональной сферой переводчика и приобретение первичных навыков профессионального перевода.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с актуальным рынком труда и ориентация на его потребности.
2. Ознакомление с требованиями, предъявляемыми Союзом переводчиков России и работодателем к качеству переводов, изучение организационно-методических и нормативных документов, регламентирующих деятельность переводчика, по месту прохождения практики.
3. Закрепление на практике знаний, полученных студентом в процессе обучения.
4. Осуществление переводческой деятельности в рамках изучаемых языков.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная практика – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, - «Производственная практика», «Преддипломная практика».

3. Способ проведения практики

Стационарная.

4. Форма (формы) проведения практики

Непрерывно.

5. Место проведения практики

В соответствии с ФГОС ВО учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков) может быть проведена как в структурных подразделениях Тольяттинского государственного университета, таких как кафедра «Теория и практика перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг, так и в сторонних организациях, в которых может быть осуществлена переводческая деятельность: производственные и коммерческие предприятия, переводческие бюро, туристические компании, культурно-просветительские организации и т.п.

6. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые и контролируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	Знать: требования к выполнению учебного плана по учебной практике, сроки представления отчетной документации, требования к качеству выполнения заданий.
	Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.
	Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);	Знать: требования рынка труда к переводчикам, их профессиональным и личностным качествам; требования работодателя, прописанные в должностной инструкции переводчика.
	Уметь: сопоставлять требования рынка труда и собственные возможности, уметь выстраивать отношения в профессиональной среде, в том числе, выполняя требования должностной инструкции.
	Владеть: навыками взаимодействия в профессиональной среде.
- способность работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);	Знать: информационное поле сайтов кадровых агентств страны, города, региона.
	Уметь: находить информацию на сайтах кадровых агентств страны, города, региона в соответствии с задачами учебной практики.
	Владеть: навыками поиска информации в сфере трудоустройства.

- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);	Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала в рамках подготовки к переводу.
	Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.
	Владеть: навыками поиска и обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов в рамках подготовки к переводу.
- способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);	Знать: основные кадровые агентства страны, региона, города; требования к составлению резюме; правила проведения собеседования.
	Уметь: анализировать рынок труда, вести поиск требуемой вакансии, составлять резюме.
	Владеть: первичными навыками трудоустройства.
- способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);	Знать: требования к качеству устного последовательного перевода и перевода с листа.
	Уметь: осуществлять устный последовательный перевод/перевод с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).
	Владеть: первичными навыками устного перевода/перевода с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).
- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);	Знать: правила сокращенной переводческой записи.
	Уметь: применять правила сокращенной переводческой записи.
	Владеть: первичными навыками сокращенной переводческой записи.
- владение этикой устного перевода (ПК-14);	Знать: правила поведения переводчика в ситуациях устного перевода.
	Уметь: вести себя в соответствии с этическими правилами в ситуациях устного перевода.
	Владеть: первичными навыками этичного поведения устного переводчика.
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).	Знать: правила поведения устного переводчика в ситуациях межкультурного взаимодействия.
	Уметь: руководствоваться на практике знаниями правил межкультурного взаимодействия, приобретенными за время обучения, в ситуациях устного перевода/перевода с листа.
	Владеть: первичными навыками устного последовательного перевода/перевода с листа.

Основные этапы практики:

№ п/п	Разделы (этапы) практики
1	Подготовительный
2	Основной
3	Заключительный

Общая трудоемкость практики – 3 ЗЕТ.

АННОТАЦИЯ
Б2.В.02 (П) Производственная практика
(практика по получению профессиональных умений и опыта
профессиональной деятельности)

(наименование практики)

1. Цель и задачи практики

Цель – приобретение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности переводчика.

Задачи:

1. Ознакомление с содержанием основных переводческих работ, выполняемых на предприятии или в организации по месту прохождения практики: переводческих отделах предприятий и компаний, государственных учреждениях, банках, общественных организациях и т.п.

2. Ознакомление с требованиями, предъявляемыми к объему и качеству переводов, изучение организационно-методических и нормативных документов, регламентирующих деятельность переводчика по месту прохождения практики.

3. Выработка навыков психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности (установление и поддержание контакта с коллегами, планирование рабочего дня, адаптация к нагрузкам и быстро меняющейся рабочей ситуации и т.п.).

4. Закрепление на практике знаний, полученных при изучении базовых дисциплин, таких как «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод» и др.

5. Овладение профессиональной терминологией как компонентом первичной профессиональной специализации.

6. Выбор темы бакалаврского исследования и сбор материалов для бакалаврской работы.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная практика, – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплинами, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины - подготовка бакалаврской работы.

3. Способ проведения практики

Стационарная.

4. Форма проведения практики

Непрерывно.

5. Место проведения практики

Как правило, производственная практика организуется на предприятиях, в переводческих, коммерческих, образовательных и других организациях, где востребована и реализуется переводческая деятельность, таких как ПАО «Автоваз», ООО «ИТЕЛ», ООО «Слово» и др. Производственная практика в соответствии со стандартом ФГОС ВО может также проводиться в структурных подразделениях университета, таких как: кафедра «Теория и практика перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг, отдел международного сотрудничества и др.

6. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые и контролируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);	Знать: нормы и правила поведения в профессиональной среде, на рабочем месте.
	Уметь: устанавливать контакт с коллегами, партнерами как российскими, так и иностранными; поддерживать хорошие уважительные отношения с коллегами по работе.
	Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.
- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);	Знать: должностную инструкцию переводчика, принятую в организации/типовую должностную инструкцию.
	Уметь: руководствоваться нормами поведения, прописанными в должностной инструкции переводчика.
	Владеть: первичными навыками эффективной профессиональной коммуникации.
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей	Знать: требования к выполнению учебного плана по производственной практике, сроки представления

квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	отчетной документации, требования к качеству выполнения заданий.
	Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.
	Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);	Знать: требования к качеству перевода.
	Уметь: выполнять качественный перевод в соответствии с целями перевода и коммуникативной ситуацией.
	Владеть: первичным навыком выполнения профессионального перевода.
- готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);	Знать: особенности межкультурного коммуникативного поведения, специфику проявления стереотипов, в том числе межкультурного характера в коммуникации.
	Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.
	Владеть: навыками эффективного межкультурного взаимодействия в переводе.
- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);	Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала.
	Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.
	Владеть: навыками поиска и обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов.
- способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);	Знать: требования ОПОП 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение к месту прохождения производственной практики.
	Уметь: выбирать место прохождения практики в соответствии с целью специализации в той или иной области перевода.
	Владеть: первичными навыками трудоустройства.
- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);	Знать: приемы предпереводческого анализа текста.
	Уметь: устанавливать отправителя и получателя информации, определять функции текста, его лингвостилистическое своеобразие, устанавливать значение терминологических единиц с помощью словарей и другой справочной литературы, а также

	путем консультирования со специалистами в предметной области. Владеть: навыком предпереводческого анализа текста.
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);	Знать: основные переводческие ресурсы, необходимые для выполнения перевода в предметной области.
	Уметь: применять приемы поиска, анализа и обработки информации на практике.
	Владеть: методикой поиска, анализа и обработки материала для решения переводческих задач.
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);	Знать: содержание понятий «эквивалентность», «соответствие», «трансформация».
	Уметь: выбирать соответствие при переводе согласно характеристикам текста, осознанно применять, в случае необходимости, трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности перевода.
	Владеть: технологией поиска соответствий и применения трансформаций при переводе.
- способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);	Знать: жанрово-стилистические нормы исходного и переводящего языков; содержание понятий «эквивалентность», «адекватность», «соответствие», «трансформация».
	Уметь: осуществлять перевод в соответствии с нормами переводящего языка.
	Владеть: навыком эквивалентного перевода.
- способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).	Знать: функции текстового редактора.
	Уметь: оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.
	Владеть: технологией редактирования текста в компьютерном текстовом редакторе.

Основные этапы практики:

№ п/п	Разделы (этапы) практики
1	Подготовительный
2	Основной
3	Заключительный

Общая трудоемкость практики – 3 ЗЕТ.

АННОТАЦИЯ
Б2.В.03(Пд) Преддипломная практика
(наименование практики)

1. Цель и задачи практики

Цель – систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по профилю подготовки и применение этих знаний при решении конкретных исследовательских прикладных задач.

Задачи:

1. Совершенствование навыка редактирования текста исследования.
2. Совершенствование навыка работы с поисковыми системами, базами данных.
3. Закрепление навыков организации исследовательской работы.
4. Развитие навыков презентации содержания и результатов исследования в словесной и в визуализированной формах.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Преддипломная практика проводится для завершения выполнения выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) и является обязательной.

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется преддипломная практика, – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод», «Устный перевод», «Информационные технологии в лингвистике», «Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности», «Стилистика и основы редактирования», «Перевод в СМИ».

Знания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, необходимы для подготовки выпускной квалификационной работы, подготовки к презентации результатов исследования в рамках итоговой государственной аттестации.

3. Способ проведения практики

Стационарная.

4. Форма проведения практики

Непрерывно.

5. Место проведения практики

Местом проведения преддипломной практики является ФГБОУ ВО «Тольяттинский государственный университет», кафедра «Теория и практика перевода».

6. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые и контролируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);	Знать: правила толерантного поведения с учетом основных характеристик различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.
	Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.
	Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении представителей различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.
- способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);	Знать: правила толерантного поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.
	Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностные ориентации иноязычного социума, находящие отражение в исследуемом материале, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.
	Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.
- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных	Знать: правила этичного взаимодействия студента и руководителя преддипломной практики (права и обязанности студента и руководителя практики, прописанные в Положении об организации и проведении практики обучающихся).
	Уметь: выстраивать уважительные, ответственные

партнерских отношений (ОК-4);	отношения с руководителем преддипломной практики. Владеть: навыком выстраивания этичного взаимодействия с руководителем.
- способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);	Знать: правила цитирования первоисточников . Уметь: правильно оформлять отсылки к первоисточникам . Владеть: навыком уважительного отношения к научным достижениям российских и зарубежных ученых.
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);	Знать: научные концепции отечественного переводоведения, рассматривающие перевод как средство развития международных контактов. Уметь: обосновывать в устном отчете и презентации актуальность проведенного исследования с позиции развития международных контактов. Владеть: навыком анализа научно-гуманитарных концепций.
- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-7);	Знать: требования к отчету по преддипломной практике. Уметь: грамотно оформлять отчетные документы по преддипломной практике. Владеть: навыком оформления отчетной документации.
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);	Знать: права и обязанности руководителя преддипломной практики. Уметь: определять зону своей ответственности и ответственности руководителя практики за выполнение работ в рамках практики. Владеть: навыком социально-ответственного поведения.
- способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);	Знать: нормативные документы, регламентирующие прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств. Уметь: использовать информацию, представленную в нормативных документах, регламентирующих прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств для организации своей деятельности в рамках преддипломной практики. Владеть: навыком работы с нормативными документами, определяющими условия прохождения практики, ее цели и задачи, виды работ и т.д.
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои	Знать: критерии оценки отчетных документов по преддипломной практике. Уметь: адекватно соотносить качество выполненных работ в рамках преддипломной практики с

достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	критериями оценки. Владеть: навыком рефлексивного поведения.
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);	Знать: место преддипломной практики в подготовке выпускника по направлению 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение. Уметь: использовать преддипломную практику в целях своего профессионального развития. Владеть: навыком осознанного выполнения поставленных задач.
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);	Знать: понятийно-терминологический аппарат философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации. Уметь: использовать понятийно-терминологический аппарат философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации при описании хода и результатов исследования. Владеть: навыком научного представления хода и результата исследования.
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);	Знать: научно-дисциплинарный статус проблемного поля исследования. Уметь: видеть взаимосвязь между отдельными ветвями лингвистики и переводоведения. Владеть: методами лингвистического и переводческого анализа материала исследования.
- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);	Знать: понятийное поле основных разделов языкознания – прикладной фонетики, лексикологии, теоретической грамматики, стилистики. Уметь: использовать лингвистические знания для решения переводческих задач. Владеть: навыком применения методов лингвистического анализа для решения прикладных переводческих задач.
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);	Знать: основные постулаты эффективного межкультурного общения. Уметь: осуществлять бесконфликтное общение с представителями различных культур. Владеть: навыком бесконфликтной коммуникации с представителями различных культур.
- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (ОПК-5);	Знать: коммуникативно-прагматические установки текстов доклада и презентации. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с коммуникативно-прагматическими установками. Владеть: практическим навыком создания текстов доклада и презентации для защиты ВКР.
- владение основными способами выражения семантической,	Знать: правила построения текстов доклада и презентации.

коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (ОПК-6);	Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с заданными параметрами.
- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);	Владеть: навыком создания речевых произведений жанров «доклад», «презентация».
- владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);	Знать: языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Уметь: адекватно использовать языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	Владеть: навыком использования языковых средств оформления текстов доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);	Знать: характеристики официального регистра общения.
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	Владеть: навыком создания текстов в рамках официального регистра общения.
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);	Знать: этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Уметь: адекватно использовать этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	Владеть: навыком практического использования этикетных формул, принятых в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);	Знать: требования ТГУ к оформлению списка использованной литературы при написании исследовательских работ, общие требования к подготовке PowerPoint- презентации.
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Уметь: применять на практике требования ТГУ по оформлению списка использованной литературы, общие рекомендации по созданию PowerPoint- презентации.
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	Владеть: навыком оформления списка использованной литературы, навыком подготовки PowerPoint- презентации.
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);	Знать: основные правила построения научного исследования, построения доклада и презентации в формате PowerPoint.
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Уметь: формулировать основные положения исследования, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);	Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов,

	<p>примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p>
<p>- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);</p>	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p>
	<p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p>
	<p>Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.</p>
<p>- способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);</p>	<p>Знать: понимать место своего исследования в ряду аналогичных исследований.</p>
	<p>Уметь: определять актуальность и новизну проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.</p>
	<p>Владеть: методологией написания выполнения ВКР.</p>
<p>- способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (ОПК-18);</p>	<p>Знать: владеть информацией об актуальных направлениях развития современного рынка переводов.</p>
	<p>Уметь: обосновать в презентации актуальность своего исследования, его востребованность на современном рынке переводов.</p>
	<p>Владеть: навыком ориентирования на современном рынке переводов.</p>
<p>- владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);</p>	<p>Знать: сроки установочной и отчетной конференций.</p>
	<p>Уметь: во время приходиться на массовые мероприятия – установочную и отчетную конференцию.</p>
	<p>Владеть: навыком самоорганизации.</p>
<p>- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);</p>	<p>Знать: понятийный аппарат по теме исследования в рамках ВКР.</p>
	<p>Уметь: грамотно использовать понятийный аппарат ВКР при построении доклада и презентации результатов исследования.</p>
	<p>Владеть: терминологической базой лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.</p>
<p>- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);</p>	<p>Знать: основные правила построения научного исследования в рамках выпускной квалификационной работы по направлению 45.03.02Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение, построения доклада и презентации в формате PowerPoint по теме.</p>
	<p>Уметь: формулировать основные положения ВКР, приводить аргументы в защиту положений; в краткой</p>

	<p>форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов, примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p>
- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);	<p>Знать: методы научных исследований в лингвистике и переводоведении.</p> <p>Уметь: использовать методы научных исследований в лингвистике и переводоведении при написании ВКР по направлению подготовки 45.03.02Лингвистика направленность(профиль) Перевод и переводоведение.</p> <p>Владеть: опытом исследовательской деятельности в области лингвистики и переводоведения.</p>
- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p> <p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.</p>
-способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).	<p>Знать: понимать место исследования по теме ВКР в ряду аналогичных исследований.</p> <p>Уметь: определять актуальность и новизну (при наличии последней) проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной и образовательной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: методологией выполнения ВКР.</p>

Основные этапы практики:

№ п/п	Разделы (этапы) практики
1	Подготовительный
2	Основной
3	Завершающий

Общая трудоемкость практики – 3 ЗЕТ.